

LA VOZ DE FLORIDA

Propietario, Director y Redactor
Responsable

Juan Francisco Costa
Calle Dr. Alejandro Gallinal 633

ADMINISTRADOR

Rafael Rossido

Dirección Dr. A. Gallinal 63

Marles 22 de Octubre de 1940

PERIODICO INDEPENDIENTE

3.a Epoca—Año XXI No 3340

PROFESIONALES

MEDICOS

OSCAR R. GONZALES, Médico
Cirujano Partero.—Rayos X
Horas de consultas de 2 a 5.
Calle General Rivera 354
Florida

FERNANDO ABENTE HAEDO,
Médico Cirujano, Calle José E.
Rodó 406, Florida

DECLEH RUIZ MORA, Médico
Cirujano con práctica profesio-
nal en el Hospital Florida desde
1910. Prescripción lentes—In-
dependencia 656,

FRANCISCO GILMET, Médico
Cirujano — Horas de consultas
de 14 a 16, Calle Antonio M.a
Fernández y Juan E. Cardozo,
Florida

ERNESTO L. GALMES, Médico
Cirujano — Horas de consultas
de 14 y 30 a 16 y 30 — Calle
Francisco Aguilar 856, Monte-
video — Automatico 14047

JUAN GUGLIELMETTI, Medi-
co, Calle Ituzingó, Frente a
la Plaza Asamblea

DENTISTAS

NICOLAS T. CASELLA, Ciruja-
no Dentista — Ha trasladado su
consultorio a Rivera 447. Con-
sulta todos los días. Martes
en Cardal. Teléfono 82

REMATADORES

JOSE A. PAILARES, Remata-
dor Público. — Calle Enrique
Rodó 641, Florida.

PROCURADORES

Francisco L. López,
Procurador del Banco de la Repú-
blica — Suc. Florida

Tramitaciones de asuntos admi-
nistrativos y judiciales en ma-
teria civil y criminal
Florida — Calle Gallinal 461
Lunes, Miércoles y Viernes
Montevideo.—Calle Tristán Nar-
vaja 1140 B

Restaurant 'Pastorini'

DE

Marcos Pastorini

—O—

Ituzingó y Atanasio Sierra
Grandes, Reformas y Ampli-
Comodidades

ESCRIBANOS

ALCIDES B. DOS SANTOS, Es-
cribano—Trasladó su estudio
a la calle Antonio M.a Fernández
733, Teléfono 610, Florida

MARIA LUISA GONZALEZ SO-
RIA, Escribano—Ha abierto su
escribanía en la calle Calles
366 y en Montevideo, Durazno
1858

PEDRO SAENZ, Escribano Ha
trasladado su escribanía a la ca-
lle José E. Rodó esq. A Sierra.

MANUEL L. PEREZ, Escribano
Tramita sucesiones, ventas, info-
rmes, rectificaciones de paradas,
publicaciones de estados civiles, ba-
ce particiones, liquidaciones de in-
puestos, informes de títulos, arreglo
de los mismos, coloca dinero en
prestatos garantizados con hipoteca
y hace contratos en general. Escri-
torio: Ituzingó No 490, frente a
la Administración de Departamentos
Rentas. Florida

ULISES W. RIESTRA, Escriba-
no Calle Sarandi 437, Monte-
video

RAMIRO MAS Y PARDO, Es-
cribano Público, Sucesiones, Vé-
ntas, Colocación de dinero so-
bre hipoteca, Asuntos judiciales,
Gallinal 586. En Jela Mala: Jus-
ves de mañana

ANGEL RAUL ASUAGA Es-
cribano Público; Escritorio: Vi-
lla Sarandi

Antonio Silva Dibarbour
ESCRIBANO PUBLICO

Tramitación de asuntos judicia-
les, sucesiones, ventas, etc., col-
locación de dinero sobre hipotecas.
Independencia 630, Florida

AGRIMENSORES

CARLOS M.A. GONZALEZ,
Agrimensor — Estudio Gallinal
y Ursino Barreiro, Florida

Estela Shien de Ferreira
PARTERA

Consulta: Todos los días hábiles
Rodó 412 Florida

PANADERIA

'La Especial'

—DE—

Antonio Buglio

Elaboración Electro Mecánica
de Pan, Gallinas, Bizcochos, etc.
con harina de la mejor calidad
Antonio Urquiza y Faustir
López—FLORIDA,

COMBATA LAS BAJAS TEMPERATURAS

HAGA MAS CONFORTABLE SU DOMICILIO

Cocinas y Estufas

"VOLCAN"

son incomparables. Solicite hoy mismo una demostración

Calentadores para Baños

a alcohol y eléctricos. Vendemos instalados y con garantía

CASA TRIGO

Sección Barraca y Agencias

José E. Rodó 468-70

Teléfono 65

La Farmacia Tarant

Ha recibido un gran sur-
tido de lociones y ex-
tractos de las mejores
marcas francesa.

Háganos una visita y consulte precio

Independencia 672

U. T. E. 6

Florida

O. N. D. A. Autobuses «Pullman»

Servicio extraordinario en combinación con los vapores de Bu-
nos Aires a Colonia y Buenos Aires a Montevideo

Servicio diario de mañana y tarde a COLONIA SUIZA,
PIRIAPOLIS, PUNTA DEL ESTE, ATLANTIDA,

DURAZNO, FLORES Y FLORIDA

POR INFORMES Y PASAJES

Plaza Libertad 1148

Teléfonos: 8 21 56 — 8 37 32 — 8 08 77

Agencia en Buenos Aires

Cangallo 302 esq. 25 de Mayo — U T 33 Av. 8974

Por informes en Florida: «CAFE DEL CENTRO»

Fiscalización de Productos Alimenticios

Es completamente innecesario señalar los beneficios que reportaría una correcta y continua fiscalización higiénica de las sustancias alimenticias, tratándose de medidas en favor de la salud pública.

En cambio es indispensable insistir sobre la necesidad de hacerla sobre todo los alimentos que se expendan en mostradores y en la calle, tanto por la forma y condiciones de elaboración como por el estado y acondicionamiento en que se vendan.

La proximidad de los calores recuerda que se exigen mayores cuidados que ciertamente no se prestan, en general, y de ahí que las medidas higiénicas de revisión deban extremarse. En otros departamentos la Junta local ha encomendado a Inspectores Municipales la investigación sobre el origen de los comestibles que se venden en la calle a fin de formar el registro de sus elaboradores.

Y esta medida está dictada con vistas a la fiscalización higiénica, los que nos parecen muy bien.

Gobierno Nacional

Asuntos resueltos

En el acuerdo de Gobierno que celebró con el Ministro de Obras, se despatcharon entre otros asuntos, los siguientes, que se relacionan con nuestro departamento:

—Se declararon urgentes las expropiaciones de las parcelas de terrenos pertenecientes a la señora Sufiorosa Sollier y de Aniceto Vignoli para las obras del Puente de Paso de los Troncos del Arroyo Casupá.

—Se declaró a los fines establecidos en la resolución de 25 de Junio ppto que dispuso que por intermedio de la Comisión de Fomento Escolar, con la intervención de la Inspección de Escuelas del Departamento de Florida, se llevarán a cabo obras de reparación en la Escuela No 6 de Cuchilla de Paraná, pudiendo invertir la suma de \$ 545 00 contra la cual podrían girar en conjunto el Inspector de Escuelas y el Presidente de la citada Comisión de Fomento, y que el verdadero nombre de este señor es Olimaco A. Bidegain y no Olimo A. Fidegati, como se estableció en la resolución de 25 de Junio ppto por error.

ECOS DE LA JUSTICIERA PENSION ACORDADA AL Dr. GUGLIELMETTI



Con singular satisfacción de la sociedad, fué, no solo el transcribimos el notable artículo que el importante diario montevideo «El Plata» dedicó a nuestro querido médico el doctor Juan Guglielmetti con motivo de haber sido sancionada la Ley que acuerda a éste una pensión graciable de \$ 300 mensuales.

Nos adherimos en un todo a las palabras justicieras y ponderadas en que se expresa el colega, las que a continuación transcribimos:

Dice así: «Acaba de ser concedida una pensión de \$ 3.600 anuales al Dr. Juan Guglielmetti, y esta resolución parlamentaria, que en la mayoría de los casos no provoca más que congratulaciones personales que difícilmente salen fuera del terreno íntimo, debe tener repercusión en el comentario periodístico por cuanto la figura singular del doctor Guglielmetti conlleva una expresión acabada de altos valores humanos».

«El doctor don Juan» como le llama el pueblo floridense luego de haberlo visto por más de medio siglo recorrer las calles de la ciudad castigado por el frío, el viento y la lluvia en invierno, por los soles inclementes en verano, siempre dispuesto a cumplir su noble misión científica, destinó la totalidad de su vida al servicio

médico de las principales familias del lugar, que confiaban y confían a su sabiduría y profunda conciencia profesional los salves de su salud, sino lo que para nosotros tiene más valor, el médico, el amigo y el protector de las clases humildes a las que presta atención científica, consejo invaluable y ayuda pecuniaria en todos los instantes de su vida, sin esperar ninguna recompensa, con la sencillez y la naturalidad de quien cumple deberes inherentes a su condición de ser humano».

Así se ha producido el caso extraordinario de que luego de haber trabajado profesionalmente más de cincuenta años y gastado sumas considerables, su existencia actual transcurre en medio de la mayor pobreza, y que ni aún así cede en su afán de hacer bien, entregando gran parte de sus escasos recursos a quienes solicitan su ayuda. Hombre de fino espíritu, amplísima cultura y corazón generoso, su cesa ha sido un refugio de todos aquellos que sintiendo inquietudes artísticas o literarias o políticas han pasado por Florida buscando abrigo en el camino. El doctor Guglielmetti ha sido siempre el refugio de los que se lanzan con las ideas del pensamiento y espirita y su personalidad patir

el está vinculada a la de muchos artistas, escritores y políticos que han escrito páginas brillantes en el historial intelectual e ideológico del País.

Existencia tan noble y fecundamente vivida ha dado profundas satisfacciones a quien tan virtuosamente la orientó. Hace poco tiempo, el ministerio de Salud Pública dió su nombre a uno de los principales pabellones del Hospital Florida, colocándose su effigie y una placa con sugestiva leyenda, y el ejercicio floridense también denominó «Dr. Juan Guglielmetti» a la moderna diagonal que une la Avenida Rivera con la Avenida Artigas. Faltaba el homenaje que acabó de rendirle el Parlamento y que a la gloria que constituyen los anteriores, agrega el aporte material imprescindible para el sostenimiento de tan esclarecida existencia.

«El Plata» hace llegar al hombre de ciencia profundamente humano y comprensivo que hay en el doctor Guglielmetti, su más acendrada congratulación porque en medio de su noble sencillez, haya recogido algo de lo mucho que sembró a lo largo de su fecunda vida».

Un Temor Infundado

Para muchísima gente la palabra tuberculosis tiene un terrible significado. Se la pone una enfermedad incurable, que exige mucho dinero para ser tratada.

Hasta no hace mucho se creía que ningún tuberculoso se curaba por menos de un viaje a Suiza o de una larga estadía de un sanatorio.

Los grandes progresos de la medicina en el tratamiento de la tuberculosis inicial han cambiado totalmente el panorama. Hay en muchísimos casos, la tuberculosis puede ser curada en corto tiempo y con escaso sacrificio de parte del enfermo. Para ello es necesario que el descubrimiento de la enfermedad sea precoz. No hay que esperar que la tuberculosis de signos notables.

Es necesario sospecharla cuando haya catarras prolongados, reñidos mal curados, pérdida de apetito o cualquier otro signo de malestar.

No hay que ser temeroso, pero sí prudente. No debe olvidarse que la tuberculosis es una enfermedad que tratada cura y abandonada mata. Y hoy el tratamiento de esta enfermedad ha alcanzado grandes progresos. Tales que la palabra tuberculosis ha perdido su significado terrible. (Centro de Investigaciones Tisiológicas)

7-A-A-T-G-H-S

Al primer estornudo tome

FENASPIRINA

CONTRA RESFRIOS, DOLORES Y GRIPE

La cajita de 3 tabletas 0.30

BAYER

Cada tableta en papel celofán

Resoluciones de la Intendencia Municipal correspondientes al mes de Octubre

Josefa D de Patrone. Reducir y trasladar restor. Res: Previo pago del derecho correspondiente, concédase el permiso solicitado y archívese.

—Dolores Cabrera de Rodríguez solicita escrituración de declaratoria respectiva de un bien ubicado en la manzana No 71 sección Santa Lucía Chico, Res: Pase a la Junta Departamental.

—Monetti Medlar y otros. Revalidación y escrituración de varias fracciones de terrenos. Res: Pase a la Junta Departamental.

—Comisión Vecinal Escobilla y Chamizo. Arreglo de un camino. Res: Pase a la Inspección Técnica Municipal a sus efectos.

—Irene Castro de Garibaldi. Res: Pase a la Inspección Técnica Municipal a sus efectos. Res: Pase a la Inspección Técnica Municipal a sus efectos.

—Sucesión Dolores Villasant Encallar. Res: Pase a la Inspección Técnica Municipal a sus efectos. Res: Pase a la Inspección Técnica Municipal a sus efectos.

—Cooperativa Tala Montevideo. Res: Pase a la Inspección Técnica Municipal a sus efectos. Res: Pase a la Inspección Técnica Municipal a sus efectos.

—Concesión de permisos para el servicio interdepartamental de Omibus, se ha concedido autorización a otra Empresa para efectuar este servicio que se pide, se rescuete. No se hace lugar a lo solicitado. Pase a la Junta Local de Fray Marcos para que notifique a la Empresa Tala Montevideo Fray Marcos y vuelva el expediente una vez cumplido. Anótese y archívese.

—Junta Local de Casupá solicita se le deslinde el terreno adquirido por la Sucesión Francisco de Armas. Pase a la Inspección Técnica Municipal a sus efectos.

—Inspección Técnica Municipal Obras a efectuarse de acuerdo con la Ley de 25 de Setiembre de 1939. Res: A los efectos correspondientes y de acuerdo con el informe de Contaduría, que preceda vuelva al Ministerio de Obras Públicas.

—Llamado a licitación para la construcción de nichos en el Cementerio de Villa Sarandí. Res: Para su cumplimiento, pase a la Inspección Técnica Municipal, con recomendación de que tome las medidas necesarias a efecto de conformar estas licitaciones públicas a las exigencias del Tribunal de Cuentas de la República. Vuelto, pase a Contaduría a los efectos.

Arrendamiento de Chacra

CON BUENAS POBLACIONES

Se desea arrendar chacra en las proximidades de esta ciudad en carretera a Montevideo, el art 80 del Régimen de

Montevideo

en sus comidas: Nunca sentirá molestias gástricas y tendrá una perfecta función intestinal

FABRICAS NACIONALES DE CERVEZA

Escuche Vd. Don...

—o—

Recuerdo que cada uno es el arquitecto de su propio destino como lo dijo Amado Nervo en unos versos admirables.

No debe Ud quejarse, si no ha sabido labrar una posición a pesar de las circunstancias favorables que no supo aprovechar por negligencia.

Cada uno puede por lo menos intentar el mejoramiento de su propia situación, sobreponiéndose a todas las dificultades. Si no logra el triunfo, tendrá la satisfacción de haber

puesto todas sus facultades en la lucha.

Lo peor para un hombre es entregarse, someterse sin espíritu de combate y dejar que las cosas rueden al azar.

En la vida hay que abrirse camino a fuerza de voluntad y de energía, elevándose sobre las pequeñeces y las miserias humanas.

Usted puede flaquear todavía y debe comprenderlo para luchar sin desmayos.

Sea Ud tal como dijo el poeta, el arquitecto de su propio destino.

Ray, Candil

Escuela al Aire Libre

Se anuncia que los trabajos tendientes a conseguir la instalación de una Escuela al Aire Libre en nuestra ciudad están muy adelantados, no conociéndose con certeza cual será la ubicación de este nuevo centro de enseñanza.

En otra oportunidad y con referencia a este punto, dijimos que a nuestro modo de ver, sería más conveniente, por razones de comodidad, distancia y varios otros factores instalar la Escuela al aire libre contigua al Estadio que en las proximidades del Hipódromo, y a buen seguro nadie podrá negar que, por interés general de la propia escuela aventaja el primer lugar.

Al respecto se asegura que el Municipio, el Consejo de Enseñanza Primaria, la Comisión Departamental de Cultura Física y la Inspección D de Escuelas, concuerdan sobre el punto de ubicación de la nueva escuela y que realizan esfuerzos y gestiones para que en breve pueda este centro escolar liberarse al funcionamiento, cuya necesidad es imperiosa en nuestro medio donde tantos niños pobres y débiles requieren vida higiénica y felices que un puede proporcionarles en las escuelas comunes.

Es de desear que cuanto antes deje de ser esperanza la Escuela al aire libre y no cabe dudar que todas las gestiones que por ella obtendrá el mayor éxito.

Contadores de Luz y Fuerza Motriz

Parece que el mal no aqueja sólo a Florida. Se sabe que en Flores también parte de la población sufre el perjuicio y la prensa local llama la atención a la U T E.

Vemos si las quejas llegan a los oídos del Directorio y si las toman en debida cuenta tal como le reclama el buen servicio que debe prestarse al público.

ERROR

-2-

Aunque el lector puede haberse dado cuenta fácilmente, queremos aclarar que en el último número y en el artículo "Medida acertada" se cometió un error; escribiendo *inhabilitaciones* por *publicaciones* de delitos. Ojalá se justificaran también los delitos y desapareciera de la actividad diaria. Queda salvado el error.

Comité de Recepción a los Voluntarios que el 27 del Corriente Jurarán la Bandera al Pie de la Piedra Alta

El Comité exhorte a la población de Florida al empuje y al entusiasmo de la ciudad como digno homenaje al acto de la Jura de la Bandera en la Piedra Alta y al Primer Magistrado de la Nación.

—El Sub Comité de la Caravana de Autos integrados por los señores Eugenio Carbonell y Wilfredo Baezaguda ha tomado la siguiente resolución:

Formación de la caravana de autos en la Plaza Asamblea, alrededor de la Plaza y a lo largo de la calle Alejandro Gallinal. El primer coche será ubicado frente al domicilio del Dr. Juan Guglielmotti y será ocupado por las altas autoridades del Departamento y por el Presidente Honorario del Comité.

De la Plaza Asamblea la caravana de autos se pondrá en marcha por las calles Alejandro Gallinal, Rivera, Diagonal Guglielmotti y Avenida Artigas hasta la Estación del Ferrocarril para recibir al Batallón No 1 y los voluntarios.

Desde allí regresará por la Avenida Artigas, Misiones, Independencia, 18 de Julio, Moneda y Durán y se dirigirá a la Carretera para esperar al señor Presidente de la República. Si existe tiempo, la caravana de autos llegará hasta al casa de comercio del señor Pascual Costa y frente a ella dará vuelta para que la caravana quede estacionada en el bajo que existe entre de la llegada al comercio del señor Costa, estando el primer coche mirando a Florida en la parte más alta.

La hora exacta de la concentración y de la partida de los autos, se dará a conocer en un nuevo comunicado.

El Comité resolvió que en el acto de la Jura de la Bandera hiciera uso de la palabra, en nombre de Florida, el Dr. Juan Guglielmotti.

—Debiendo llegar el día 27, conjuntamente con el Batallón Florida y los voluntarios de 1 400 a 2 000 excursores, el Comité exhorte a que los hoteles, restaurantes y casas de comidas estén preparados para atender y recibir debidamente a los visitantes, en su gran mayoría emparentados con los voluntarios.

Igual exhortación hace a los señores de alquiler y a las empresas de ómnibus que deben organizar un correcto servicio de la Estación del Ferrocarril al Centro de la Ciudad.

—La Asociación Patriótica de Florida se encuentra en estos momentos tomando diversas medidas para asegurar el completo éxito de las fiestas del 27. Se propone contribuir con la suma de \$ 50 00 que será destinada a financiar la venida de los voluntarios de Sarandí Grande.

—Los voluntarios de Sarandí Grande han prometido su concurso para los actos del 27. El Batallón de Ingenieros No 2, con los voluntarios de Florida y Sarandí Grande, concurrirán a la Estación del Ferrocarril para recibir a la Unidad Militar que viene de Montevideo. El mismo Batallón de Ingenieros No 2, contribuirá con un espectáculo que llamará la atención: formará un puente de pontones en el Prado para atravesar el Río Santa Lucía y poder llegar así al Campamento Militar.

—El Sub Comité encargado del almuerzo que Florida ofrecerá al señor Presidente de la República y demás miembros del Poder Ejecutivo, avisa que el Registro de adherentes que dará definitivamente el curso del próximo miércoles 23 a las 20 horas. Los tickets pueden ser retirados del domicilio de los doctores Pedro Pérez Méndez, Oscar R. González, Francisco A. Gilmet, Artigas Rodríguez Devincenzi y Fernando Abente Haedo, de los señores Víctor Félix Taranto, Alcides B. dos Santos, Wilfredo Baezaguda y Eugenio Carbonell y del Bar del señor Ramón Porto. El Sub Comité se ha visto obligado a tomar esta resolución para asegurar la correcta organización de esta demostración y teniendo en cuenta el número extraordinario de adhesiones recibidas y la dificultad de encontrar un local suficientemente amplio para dar cabida a los concurrentes al mencionado almuerzo.

Hasta este momento han contribuido con una vaca para el almuerzo campesino de los voluntarios, las siguientes personas: Suc. Mariscurrena, Severino Bula, Germán Rosendo, Benito Vidal, Dr. Carlos M. Uriarte, César Vennelli, Isaac Díaz Vidal, Julio Rehovey.

FOOTBALL

Resultados de los Partidos del Torneo de Barrios

Una nueva etapa del Torneo de Barrios se cumplió el domingo, jugando su primer término las representativas de Baafeld y Colón, adjudicándose la victoria en forma merced a la primera de los nombrados por la mínima ventaja.

A segunda hora, disputaron los dos puntos reglamentarios Wanderers y Progreso, logrando los negri blancos salir airoso por un tanto a cero, convirtiéndose mediante un paseal, ejecutado en el primer periodo. El resultado fue injusto, pues Progreso no mereció perder.

En este match el juez cobró tres penales, siendo dos interceptados por los respectivos arqueros, dando lugar el atajo por el Wanderers a la interrupción del juego por espacio de más de minuto a causa de los abrazos de que fue objeto el arquero por parte de sus compañeros, quienes "amanosaron" la pelota que se encontraba en un poder del guardavallas correspondiente por lo tanto, el cobro de un nuevo penal, pero el juez solo esperó que los jugadores y hasta el delegado del mencionado club que invadió el field, "acariciaran" el globo para luego proseguir el juego.

Es de esperar pues, que el vencedor de este encuentro—que lo era el Presidente de la Liga—informará en la sesión de esta noche de la actitud de ese día, legado a fin de llamarlo al orden, como se lo merece.



Desde que uso los anteojos que me recetaron en la P. Oftalmológica del H. Maciel preparados en Optica Roberto De Cesare, Ituzaingó 1431 Montevideo, mejoré notablemente mi vista.

ELVIRA MARTINOTTI
C M Ramires 1211 Montevideo
Nota: Publicamos fotos solamente a pedido de sus dueños.

Deficiencias en la Provisión de Energía Eléctrica en esta Ciudad

En diversas ocasiones nos hemos hecho eco de las quejas formuladas por los consumidores de energía eléctrica a causa de la inestabilidad de su voltaje que en determinadas horas de la noche suele caer hasta 30 o por debajo de la normal.

Ahora se nos ha expresado al señor Rodolfo Cassioli, propietario de la Difusora local C W 3 Radio Rural, manifestándonos que de un tiempo a esta parte el suministro de corriente a su estación se está cumpliendo en forma por de más deficiente.

No es solo la casi continua caída de tensión sino también las bruscas oscilaciones experimentadas en el voltaje que normalmente debería ser de 220 pero que hay momentos en que no llega ni a 160, dando salte 60 y 40 voltios en intervalos de segundos.

Teles alarmas, aparte de constituir una incorrección en el suministro de la energía, acarrea a aquella difusora verdaderos trastornos para su funcionamiento cuya eficiencia de fendo en gran parte de la exacta constancia de sus fuentes de alimentación eléctrica.

Es de esperarse, pues, que las autoridades espeloras de la U T E presten la debida atención a este asunto tratando de subsanar cuanto antes las deficiencias señaladas.

Don José Fernández

Acaba de fallecer en la propiedad de la Villa Sarandí del Yi, el fuerte y apreciable comerciante de aquella localidad, don José Fernández.

Orlando de la Madre Patria, desde muy joven se radicó en nuestro país, hacia más de 60 años—en el que formó un hogar querido y respetado y en el que contribuyó, con su noble y huraño esfuerzo, al progreso de la zona en que desarrolló sus actividades.

Era don José Fernández un hombre íntegro en la más amplia acepción de la palabra y de un espíritu bueno y generoso y no existe obra alguna, social o de beneficencia realizada en aquella Villa, en que no esté vinculada su nombre.

Es por eso que su fallecimiento ha sido hondamente sentido,

“...La mente ágil, las ideas claras y el paladar satisfecho...”
El Tónico Bayer sí que es bueno!”

Para los que hacen uso y abuso de su cerebro estudiando o trabajando con exceso, el Tónico Bayer ofrece una ayuda sin par. Poderoso estimulante del cerebro y de los nervios, repone las energías perdidas, aviva la mente y aclara las ideas... Y se toma con placer porque no tiene gusto a remedio. Tome Vd. también el Tónico Bayer. ¡Verá qué bueno y rico es!

El Tónico Bayer contiene vitaminas y combina científicamente su fórmula moderna y completa principios activos de gran poder tónico. Su acción es inmediata y duradera.

\$1.90 el frasco
La más económica—contiene más!

TÓNICO BAYER

Enriquece la sangre • Fortifica todo el organismo

testimoniándolo así todo el pueblo en el acto de su sepelio.

Expresamos a sus deudos y particularmente a los señores Manuel López Cadenas y Pedro Alberto Ceaentino Galli, hijos políticos del señor Fernández, las protestas más sentidas de nuestro pesar.

TABLADA

-2-

Se iniciaron los negocios de la semana en Tablada con mercado pasado y alguna baja de precios en novillos, pues los frigoríficos extranjeros operaron poco y el Nacional se vio obligado a llevar la casi totalidad de los lotes. En las demás categorías los negocios se regularizaron con plaza corriente.

En novillos se notó mucha flojedad. Si bien el precio de 140 milésimas se registra en las cotizaciones, ha sido únicamente para los ganados realmente especiales vendiéndose los lotes muy buenos de 135 a 138 y ganados buenos de 130 a 125. Los ganados generales buenos se han vendido alrededor de 125. El Montevideo no compró absolutamente nada y el Artigas compró algunos lotes de novillos, pagando por especiales hasta 140.

Para vacas no pudo apreciar.

AHORA...

Trajes a la Medida \$ 24.50

Angel Costáble el sastre de Florida

Independencia 684.

Tel. 196

se van a vender, vendiéndose todo con interés. Los lotes de vacas quillones especiales llegan a 120 y el vacío muy bueno su precio puede calcularse en 115 vendiéndose lotes buenos de 110 a 113. Lotes más generales de 100 a 110.

Para terneros, para los lotes buenos, sigue el interés, pero en los lotes más inferiores se tuvo floje, vendiéndose abajo de 90. Por hembras especiales se pagó hasta 122 y por buenas, de 117 a 120. Lotes de machos, alrededor de 115 milésimas.

La conserva más o menos dentro de las mismas condiciones.

Laneros recibieron mucha cantidad los tres frigoríficos, pues ayer inició sus compras el Artigas.

LANAS

-2-

Se iniciaron las actividades

de la semana, en que el mercado lanero sonó cambios dignos de mencionar, pues en general, las ventas se llevaron a cabo dentro de las mismas condiciones y precios del cierre anterior.

El lunes, se corrientemente día de escasa actividad en los negocios, así es que las alternativas en el tono de la plaza son más perceptibles desde hoy en adelante.

Las lanas cruzas finas superas se siguen colocando de \$ 9 00 a 9 20, siendo posible llegar hasta \$ 9 50, por algún lote de mercedería excepcional.

AGRICULTURA

Maíz—Llegaron 230 bolsas. No se registraron cambios en la situación del mercado y precios de este grano, de modo que las ventas se llevaron a cabo en forma corriente.

Por el maíz fino superior, están pagando \$ 5.80, por el id regular a bueno, \$ 5.60; por el común superior, \$ 5.40, por el id regular a bueno \$ 5.30.

EMPRESA FLORIDA

Servicio de Omnibus

ENTRE FLORIDA Y MONTEVIDEO

Horario de Salidas

DE FLORIDA	DE MONTEVIDEO
5.45, solo lunes	6.30
6.30	8.
8.	10
10	13
13	16
15.30	18
17. menos domingos	
18. solo domingos	

TARIFA

Pasaje entre Agencias	\$ 1.00
Ida con domicilio en Florida y Montevideo	« 1.50
Ida y vuelta con domicilio en Florida y Montevideo	« 2.50

Por más informes y reserva de Pasajes, dirijase a nuestras oficinas:

En Florida—Independencia 719 — Teléf 129
En Montevideo—Agraciada 1416 — U T E 88 700

C W 3 RADIO RURAL DEL URUGUAY

Escuche los martes y viernes a horas 17 y 30 por C W 3 la audición LA VOZ DE FLORIDA irradiada en colaboración con este periódico y dedicada especialmente para los oventes de nuestro Departamento

Escuche el Boletín Informativo de Londres

irradiado diariamente por a

B. B. C.

British Broadcasting Corporation
DIRECTAMENTE EN ONDA CORTA a las horas:

9.15 20.15 22.30

en las bandas de 19 metros 15.14 Kes.
25 metros 11.56 Kes.
31 metros 9.51 Kes.

o por intermedio de las retransmisiones que efectúan

C X 14 El Espectador (810 Kcs) a las 9.15 y 22.30, todos los días
C X 16 Radio Carve (850 Kcs) a las 9.15 los Domingos, Martes, Jueves y Sábados y a las 22.30 todos los días
C X 24 La Voz del Aire (1010 Kcs) a las 22.30 todos los días
C W 3 Radio Rural del Uruguay (580 Kcs) a las 20.15 todos los días menos domingos

Gran Zapatería 'La Lira'

SEVERO CAYAFEA

CONFORT, SOLIDEZ Y ELEGANCIA

La mejor surtida — Grandes rebajas de precios en todas sus secciones — Calzados a precios sin competencia

Visítela. Ahorrará Dinero

Independencia 616 al 620 Florida

Sierra Eléctrica y Heladera Grande

Marcas SIAM, Grande, Para Carne-
ria. Se vende barata y con facilidad.
Informe en esta imprenta.

EL TROPEZON

BAAR Y CAFE
ESPECIALIDADES DE FLORIDA

Completamente modernizado ya se encuentra instalado en el local propio, donde atenderá al público con el esmero e higiene que siempre se ha observado

La Gran Zapatería 'BRESCIA'

Recibió un nuevo surtido de calzado para damas y caballeros
Aproveche esta Oportunidad

Intendencia Municipal

A V I S O

Se lleva a conocimiento del público, que por intermedio de la Dirección de Agricultura Municipal, se procederá a la explotación de los hornos que en forma gratuita, en todos los

casos en que los interesados lo soliciten ante la Oficina Municipal, Florida, Setiembre de 1940 — Víctor F. Taranto.
—Intendente; José R. Zipitria Vidal, Secretario

EDICTO

Por disposición del señor Jefe Letrado de Primera Instancia de Florida Doctor Don Lino Aranda Correa se hace saber la apertura de la sucesión de BERNARDO GERIANI, citando a los herederos, acreedores y demás interesados para que comparezcan dentro de treinta días a deducir en forma sus derechos ante este Juegado
Florida, 14 de Octubre de 1940.—
MILTON GALMES Actuario
N.º 115 v. N.º 15

CAFE Y BARRA
SPORTMAN
DE
GIORDANO Hnos.

Se Sirve Comidas a la Minuta Especialidad en bebidas y café de superior calidad, observándose en todos los servicios la más rigurosa higiene
ABIERTO DIA Y NOCHE

Hipódromo de Florida

Competidores y Probables Montas Para la Reunión del Sábado de 20 del actual

Primera Carrera—1000 metros

- 1 Gaván 57, E Estevez
- 2 Guadalupe 57, R Millique
- 3 Bicho 57, S Sosa
- 4 Sacafuero 57, F Laranga
- 5 Montiposa 55, M Delgado
- 6 Sompesa 55, J L Suárez
- 7 Montecito 54, L Scheldegger
- 8 Imponente 54, X X
- 9 Simbica 54, O Vitabar
- 10 Damos 53, L Motta
- 11 China 52, Y Rodríguez
- 12 Yofita 50, F Pais

Segunda Carrera—600 metros

- 1 Gaván 57, S Sosa
- 2 Cuzquito 57, X X
- 3 Tropic 57, O Benites
- 4 Seca Sifas 57, I Pérez
- 5 Bicho 57, F Laranga
- 6 Vijo Gancho 57, I Moreira
- 7 Montecito 57, A Conde
- 8 Sompesa 57, A Corbo
- 9 Montecito 57, A Camila
- 10 Sompesa 56, J L Suárez
- 11 Sen Sen 55, R Millique
- 12 Gancho Florida 54, S Ferreira
- 13 Sacafuero 54, X X
- 14 Aventura 54, F Pais
- 15 Ojo Blanco 47, D Cabeza

Tercera Carrera—600 metros

- 1 El Festin 57, Montes de Oca
- 2 Bicho 57, X X
- 3 Bichana 55, S Ferreira
- 4 Amancor 55, O Vitabar
- 5 Bichana 55, I Moreira
- 6 S. R. 54, J L Suárez
- 7 Fer de Viena 54, A Conde
- 8 Yavará 54, O Correa
- 9 La Verónica II 52, F Laranga
- 10 La Flaca 52, R Millique

Cuarta Carrera—1000 metros

- 1 Zapatero 60, A Camila
- 2 Montecito 60, J L Suárez
- 3 Bichana 57, F Laranga
- 4 Igual 57, R Millique
- 5 Montiposa 57, Scheldegger
- 6 Ley de Ley 54, S Ferreira
- 7 Sombra Negra II 52, X X
- 8 Guadalupe en Santa 51, J Moya

Quinta Carrera—1600 metros

- 1 Cantorio 57, J Velázquez
- 2 Cmo Cmo 55, E Moreira
- 3 El Días Elyum 55, B Quezada
- 4 Elacet Cup 53, V Vallillo
- 5 Andador 52, R Picón
- 6 Sacomazo 51, F Pais
- 7 Agresivo 50, G Ribeiro
- 8 El Días 50, L Vitabar
- 9 (Coco) Argent 50 V Irlarte
- 10 (Díplica) 48, J Freyre
- 11 Elize 48, I Pérez
- 12 Blast 48, X X
- 13 Ya 41, X X
- 14 Rodete 41, D Cabeza

Página Social

El Dulce Milagro

¿Qué es este? ¡Pradigial! Mis manos florecen
Rosas, rosas, rosas a mis dedos crecen
Mi amante besóme las manos, y en ellas,
¡Oh gracia! brotaron rosas como estrellas

Y voy por la senda voceada al encanto
Y de dicha alterno sonrío con llanto
Y lujo el milagro de mi encantamiento
Se arman de rosas las alas del viento

Y murmura al verme la gente que pasa:
—¿No ves que está loca? Torcadla a su casa
¡Dice que en las manos le han nacido rosas
Y las va agitando como mariposas!

¡Oh, pobre la gente que nunca comprende
Un milagro de estos y que solo entiende
Que no nacen rosas más que en los rosales
Y que no hay más trigo que el de los trigales!

Que requiere líneas y color y forma,
Y que sólo admite realidad por norma
Que cuando uno dice: Voy con la dulzura
De inmediato buscan a la criatura

Que me digan loca, que en celda me encierren
Que con siete llaves la puerta me cierren,
Que junto a la puerta pongan un lebril,
Carcelero rudo, carcelero fiel

Cantaré lo mismo: Mis manos florecen
Rosas, rosas, rosas a mis dedos crecen
¡Y toda mi celda tendrá la fragancia,
De un inmenso ramo de rosas de Francia!

JUANA DE IBARBOURO

Demostración

El sábado a mediodía le fué ofrecida a la educacionista señora Josefina Más de Carbonell, una demostración de empatía hablando rodeado a la hermosa lejana señoras:

Josefa N de Sati, María Mercedes Urioste, María Celia López de Wettstein, Amalia T de Lubrache, Yolanda C de Rodríguez, Stas. Laura Baffi, Ma felda Colombo, Nenets Toblro Zulma Dobal, Lolita Gulchón, Carlota Merino, Marica Tomás Chila Gianola, Elvira Duxarte, Esther Grecco, G Alvarado, Eloisa Dibarboure, Chiquito González, Chenta Rubio, Susana Urioste, Sara Bacardaz, Lidia Sica y señoras Rodolfo Astrada Eneas Mermot, Milton Galmés, Juan A Borchas, Carlos Watta teln. Salvador Carbonell, Carlos Barco, Agrónomo Juan M a Iurela

El sábado a mediodía le fué ofrecida a la educacionista señora Josefina Más de Carbonell, una demostración de empatía hablando rodeado a la hermosa lejana señoras:

Josefa N de Sati, María Mercedes Urioste, María Celia López de Wettstein, Amalia T de Lubrache, Yolanda C de Rodríguez, Stas. Laura Baffi, Ma felda Colombo, Nenets Toblro Zulma Dobal, Lolita Gulchón, Carlota Merino, Marica Tomás Chila Gianola, Elvira Duxarte, Esther Grecco, G Alvarado, Eloisa Dibarboure, Chiquito González, Chenta Rubio, Susana Urioste, Sara Bacardaz, Lidia Sica y señoras Rodolfo Astrada Eneas Mermot, Milton Galmés, Juan A Borchas, Carlos Watta teln. Salvador Carbonell, Carlos Barco, Agrónomo Juan M a Iurela

Cumpleaños

Ayer cumplió años la señora Nenet Toblro Pastorini, viéndose en tal oportunidad rodeada de sus amistades

—El mismo día celebró su onomástico en Montevideo la señorita Gladys Biltos Fernández

—Hoy festejó su cumpleaños,

la joven y estimada señora Juilia Esther Silva Dibarboure de Castro, recibiendo con tal motivo la visita y felicitaciones de sus varias amistades

—Mañana cumple años la niña Lilita Failache Carrero

—Celebró su cumpleaños el sábado el niño Osvaldo Taranto lo que dió lugar a una fiesta infantil que congregó a un grupo de sus amiguitos

—El 24 del corriente cumpleaños la señora Lola W de Román, lo que dará lugar a que se ponga de manifiesto la alta estima que goza en el seno de sus numerosas relaciones

Cambio de domicilio

Ha pasado a ocupar la hermosa propiedad que posee la señora Tota Rospi de Ponca del León, del otro lado de Santa Lucía Chico, el Ingeniero Rafael Aguerre Esquivel su señora esposa Pilar Ponce de León y su precioso hijo

Agradecimiento

Los deudos de Petrona E de Puchet, agradecen las condonencias con motivo de su reciente duelo

Viajeros

De la Capital el señor Earl,

señora Lidia Colombo de De León

—De Montevideo los señores Pedro y Julio Campa

—De igual punto la señorita Bakia Bruno Campa

—Regresó de Montevideo la señorita Rosita Pastorini Amaro

—Estuvo en Florida el joven Jorge Dobal

—A igual lugar regresó el joven César Gordón Icaurizaga

—Para Montevideo la señorita María Fernández Feria

—Estuvo en la Capital regresando, a esta la señora Mercedes Urioste y su hija Chirito

—Regresó a Montevideo el señor Enrique Macera

—En Florida se encuentra la señora Angelita Sello de Macera

—Enviaron en la Capital la señora Zulema Vignoly de Macera y su señorita hija Julieta

—Regresó de Montevideo la señorita Angelita Bello

—Estuvieron en Florida los Representantes Nacionales Dr. Francisco Paradesa y Antonio J Farinha

—De igual punto nos visitaron el doctor Ernesto Galmés y el Director de 'El Debate' señor Angel María Cusano

—Retornó a Montevideo el Representante Nacional señor Ventura Pulg

—Se encuentra en esta la señora Dorita Zipitria de Alegre

—Retornaron de San Gerónimo el señor Federico de Sierra, su señora esposa Emma Alba- ranga Lalinde y su precioso hijo

—Se encuentra en ésta desde ayer el señor Gumercindo Román Desamósle grata permanencia

—De Sarandí el señor Rogelio Harrison y su esposa señora Para Suárez y de su lindísima hija Myrlán

—Del mismo lugar la señorita Mirta Hernández

Enfermos

Se encuentra enferma la señora Carmencita Bala de Irgaray

—Enferma la niña Chelita Failache Cabrera

—Mejorada la señora Beba Topino de Oyarzá

—Enferma la señorita Antonia Arturo Ferreyra

—Enfermo el niño Ramón Martínez Arrillaga

—Se encuentra enferma la señora Balbina Gonsalves de Haaz

—Enferma la niña Puchochá Bengochá

—Se encuentra enfermo el señor Isidoro Bilegoin

—Ha experimentado una pa-

ATENCIÓN!

En el Taller Tipográfico de
"La Voz de Florida"
 se hacen toda clase de trabajos concer-
 nientes al ramo y en condiciones muy fa-
 vorables para el cliente, pues más barato
 nadie puede hacerlos sin perder dinero.

La tarifa de avisos ha sido reducida, co-
 brándose por los edictos de matrimonio \$
 1.50 las publicaciones por el término legal.

Ferro Carril Central del Uruguay

Itinerario a Regir desde
 el 10 de Agosto de
 1940 hasta Nuevo
 Aviso

SALIDAS

ESTACIONES		C Motor	C Motor	C Motor	C Motor	C Motor	C Motor	C Motor		
CENTRAL	S	6 42	7 5	7 42	8 31	9 35	13 2	15 49	16 16	17 34
25 de Agosto	S	8 18	8 17	E	E	10 58	14 43	E	E	19 12
Parada Kil 71		C	C	C	C	C	C	C	C	C
Cardal		8 35	8 31	9 10	10 2	11 16	15 2	17 24	17 48	19 36
Isla Mala		8 48	8 47	9 22	10 15	11 28	15 15	17 36	18 1	19 59
Berrondo		9 1	8 59	9 36	10 25	11 40	15 28	17 48	18 16	20 27
FLORIDA	LI	9 10		9 45		11 50	15 37	17 57		20 37
FLORIDA	S	9 19	9 8		10 34				18 25	22 15
Santa Teresa		9 40	9 21		10 47				18 38	
La Cruz		9 50	9 31		10 57				18 48	22 49
Pintado		10 4	9 45		11 11				19 2	C
SARANDI	LI									23 23
Puntas de Maciel	S	10 18	9 59		11 25				19 16	23 25
Goni		10 32	10 12		11 38				19 29	C
DURAZNO	LI	10 46	10 25		11 52				19 43	23 59
DURAZNO	S	11 6	10 45		12 11				20 3	0 20

REGRESOS

ESTACIONES		C Motor	C Motor	C Motor	C Motor	C Motor	C Motor	C Motor		
Durazno	S	1 26		6 8	8 8	14 23		16 29	16 19	
Goni		1 51		6 33	8 27	14 42		16 48	16 39	
Puntas de Maciel				6 59	8 41	14 56		17 2	16 53	
Sarandi	LI	2 22		7 5				17 15	17 6	
Pintado	S	2 24		7 7	8 55	15 9		17 29	17 21	
La Cruz				7 25	9 9	15 23		17 43	17 35	
Santa Teresa		2 58		7 42	9 31	15 37		17 53	17 45	
Florida	LI	3 25		7 51	9 40	C			17 59	
Berrondo	S	3 35	6 3	8 10	9 27	9 53	12 21	18 7	18 7	
Isla Mala			6 12	B	9 36	10 2	12 32	18 16	18 16	
Cardal			6 25	B	9 48	10 15	12 43	18 29	18 29	
Parada Kil 71			6 38	B	10 3	10 28	12 56	18 42	18 42	
25 de Agosto	LI	4 37	C	C	C	C	C	C	C	
CENTRAL	LI	6 30	6 58	9 27	B	B	13 11	D	B	18 58
			8 27	8 31	11 22	11 42	11 51	14 45	18 17	19 31
									20 27	20 29

OBSERVACIONES

- B** Parará por señales para bajar pasajeros del norte de 25 de Agosto, Castellanos, Totodo (Línea Minas)
- C** Parará por señales para subir o bajar pasajeros
- D** Parará por señales para bajar pasajeros solamente
- E** Parará por señales para subir pasajeros solamente para donde tenga parada el tren

SE VENDE

Una finca compuesta de tres piezas de material, cocina, aljibe y demás comodidades, con un terreno de 250 metros cua-

drados, ubicado en la calle Dr. Alejandro Gallinal, entre Joaquín Suárez y doctor Ursino Barreiro, construcción sólida y perfectamente habitable. Por informe ocurrir en esta ciudad al señor Angel Sacco.

VENTA DE CAMPO

Se vende una fracción de campo ubicada en la 2.ª sección, tierras especiales, para labranza, compuesta de 93 hectáreas más o menos, con montes naturales y a medio kilómetro de la estación Talita. Por informe ocurrir a la Imprenta de LA VOZ DE FLORIDA y para tratar con su propietaria, calle Constitución 1848.—Montevideo